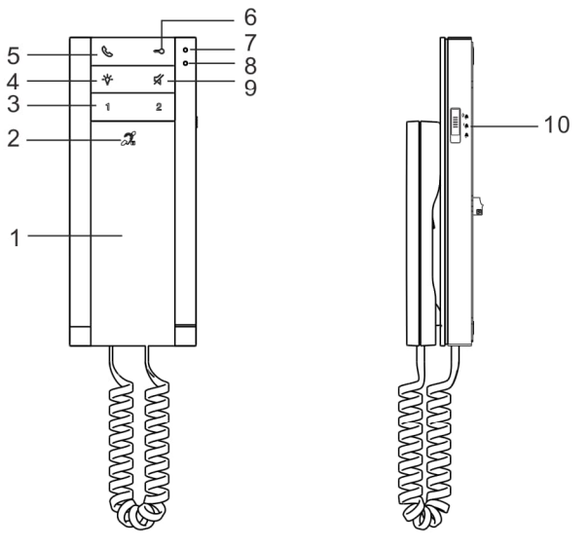
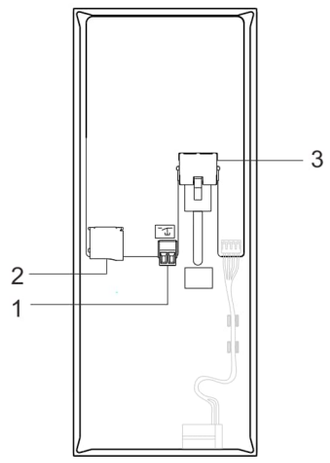




H82001-W

1. Go to the online webpage by scanning the QR code.
2. Click on the “Downloads” tab to find the documents.

FI NL NO SE PL CN

2TMU220000M0002110

Service

Find your individual country contact here.

http://new.abb.com/contact-centers

Suomi

Audio IP

Ohjauslaitteet

1	**Luuri** ▪ Vastaa puheluun nostamalla luuri 30 sekunnin kuluessa puhelupyynnön aikana. ▪ Hylkää puhelu viestinnän aikana laskemalla luuri.
2	Induktiosilmukkatoiminto
3	**Ohjelmoitava painike** *Painikkeeseen voi ohjelmoida seuraavat toiminnot Smart Access Pointissa: ▪ sisäpuhelin samaan yksikköön (oletus) ▪ sisäpuhelin toiseen yksikköön ▪ valvontayksikköön soittaminen ▪ oven avaaminen ulkoasemalla ▪ oven avaaminen IP-toimilaitteella ▪ vastaavan valon sytyttäminen ▪ SOS-toiminto
4	**Valopainike** ▪ Sytytä vastaava valo painamalla painiketta valmiustilassa. ▪ *Aseta soittoäänen tyyppi pitämällä painiketta painettuna 5 sekunnin ajan valmiustilassa. ▪ Aseta puhelun äänenvoimakkuus pitämällä painiketta painettuna 5 sekunnin ajan viestinnän aikana.
5	**Soittopainike** ▪ Soita sisäpuhelu saman asunnon sisällä (oletus) nostamalla luuri valmiustilassa ja painamalla painiketta. *Painikkeen voi ohjelmoida Smart Access Pointissa soittamaan sisäpuhelun toiseen yksikköön tai soittamaan valvontayksikköön.
6	**Avauspainike** ▪ *Avaa oletusulkoaseman oletuslukko painamalla painiketta valmiustilassa. (Oletusulkoasema tulee asettaa Smart Access Pointissa ennen käyttöä). ▪ Ota automaattinen lukituksen avaustoiminto käyttöön pitämällä painiketta 10 sekunnin ajan painettuna valmiustilassa. LED (punainen) syttyy osoittaen, että automaattinen lukituksen avaustoiminto on käytössä. Automaattinen lukituksen avaustoiminto poistetaan käytöstä samalla tavalla, jolloin LED (punainen) sammuu. * Automaattinen lukituksen avaustoiminto tarkoittaa, että oven lukitus avataan automaattisesti puhelupyynnön aikana. Tämä toiminto poistetaan käytöstä automaattisesti 10 tunnin kuluttua.
7	LED (punainen)
8	LED (sininen)
9	**Mykistyspainike** ▪ Mykistä soittoääni painamalla painiketta valmiustilassa. ▪ Mykistä kaikkien saman asunnon sisäasemien soittoääni pitämällä painiketta 3 sekunnin ajan painettuna valmiustilassa. ▪ Mykistä soittoääni painamalla painiketta puhelupyynnön aikana. ▪ Mykistä mikrofoni viestinnän aikana painamalla painiketta.
10	**Äänenvoimakkuuden painike** Aseta soittoäänen voimakkuus kolmiportaisella valitsimella (suuri/keskitaso/matala).

*Lisätietoa on Audio IP -tuotekäsikirjassa.

Päätteen kuvaus

1	Potentiaaliton kosketin, kuten ovikello
2	Micro SD -korttipaikka (vain tehdaskäyttöön)
3	LAN (PoE), PoE on tämän laitteen ainoa virransyöttö

Tekniset tiedot

Nimellisjännite	48 V ⎓
Käyttöjännite	38–57 V ⎓
Nimellisvirta	48 V ⎓, 40 mA
Käyttölämpötila	-10 °C…+55 °C
Varastointilämpötila	-25 °C…+70 °C
PoE vakio	IEEE802.3 af
IP-taso	IP 30
Koko (SxKxL)	81 x 198 x 43 mm

Nederlands

Audio IP

Bedieningselementen

1	**Hoorn** ▪ Neem tijdens een oproepaanvraag binnen 30 seconden de hoorn op om het gesprek aan te nemen. ▪ Tijdens de oproepbeantwoording hangt u de hoorn op om het gesprek te beëindigen.
2	Inductielusfunctie
3	**Programmeerbare toets** *De toets kan op het "Smart Access Point" geprogrammeerd worden voor de onderstaande functies: ▪ Intercom naar dezelfde eenheid (standaard) ▪ Intercom naar een andere eenheid ▪ Portiercentrale oproepen ▪ Deur openen met buitenpost ▪ Deur openen met IP-aktor ▪ Betreffende lamp inschakelen ▪ SOS-functie
4	**Lichttoets** ▪ In stand-by op de toets drukken om de betreffende lamp in te schakelen. ▪ *In stand-by de toets 5 seconden lang ingedrukt houden om het beltoontype in te stellen. ▪ Tijdens de oproepbeantwoording houdt u de toets 5 seconden ingedrukt om het gespreksvolume in te stellen.
5	**Oproeptoets** ▪ In stand-by de hoorn opnemen en op de toets drukken om binnen hetzelfde appartement de intercom te gebruiken (standaard). *De toets kan zo op het "Smart Access Point" geprogrammeerd worden dat de intercom een verbinding maakt met een andere eenheid of de portiercentrale. **Open-toets** ▪ In stand-by drukt u op de toets om de standaardblokkering van de hoofdbuitenpost op te heffen. (Op het "Smart Access Point" moet vóór gebruik een hoofdbuitenpost worden ingesteld). ▪ In stand-by houdt u de toets 10 seconden ingedrukt om de functie "Automatisch deblokkeren" in te schakelen. De led (rood) gaat branden om aan te geven dat de functie "Automatisch deblokkeren" ingeschakeld is. Dezelfde handeling schakelt de functie "Automatische deblokkeren uit en de led (rood) gaat uit. * De functie "Automatisch deblokkeren" betekent dat de deur automatisch gedeblokkeerd wordt tijdens een oproepaanvraag. Deze functie wordt na 10 uur automatisch uitgeschakeld.
6	
7	Led (rood)
8	Led (blauw)
9	**Mute-toets** ▪ In stand-by drukt u op de toets om de beltoon mute te schakelen. ▪ In stand-by houdt u de toets 3 seconden lang ingedrukt om de beltoon voor alle binnenposten in hetzelfde appartement mute te schakelen. ▪ Druk tijdens een oproepaanvraag op de toets om de beltoon mute te schakelen. ▪ Druk tijdens de oproepbeantwoording op de toets om de microfoon mute te schakelen.
10	**Volumetoets** Stel met de keuzeknop met drie standen (maximum/medium/laag) het beltoonvolume in.

*Zie de gebruiksaanwijzing van het "Audio IP"-product voor meer details.

Terminalbeschrijving

1	Een potentiaalvrij contact, zoals een deurbel
2	MicroSD-kaartsleuf (alleen voor fabrieksgebruik)
3	LAN (PoE), PoE is de enige voeding voor dit apparaat

Technische gegevens

Nominale spanning	48 V ⎓
Bedrijfsspanning	38-57 V ⎓
Nominale stroom	48 V ⎓, 40 mA
Bedrijfstemperatuur	-10 °C…+55 °C
Opslagtemperatuur	-25 °C…+70 °C
PoE-standaard	IEEE802.3 af
IP-niveau	IP 30
Afmetingen (DxHxB)	81 x 198 x 43 mm

Norsk

Audio IP

Betjeningselementer

1	**Rør** ▪ Løft røret innen 30 sekunder når det ringer for å akseptere anropet. ▪ Legg på røret for å avslutte anropet mens du kommuniserer.
2	Infuksjonssløyfe-funksjon
3	**Programmerbar knapp** *Knappen kan programmeres på «Smart Access Point» for funksjonene under: ▪ Interkom til samme enhet (standard) ▪ Interkom til en annen enhet ▪ Ringe portner ▪ Åpne en dør med utendørsstasjon ▪ Åpne en dør med IP-utløser ▪ Slå det angitte lyset på ▪ SOS-funksjon
4	**Lysknapp** ▪ Ved å trykke på knappen i standby-modus, slår du på det angitte lyset. ▪ *Du kan stille inn ringetonetypen ved å holde knappen trykt i 5 sekunder i standby-modus. ▪ Hold knappen trykt i 5 sekunder mens du kommuniserer for å stille inn anropslydstyrken.
5	**Ringeknapp** ▪ Løft av røret og trykk på knappen for interkom i samme leilighet (standard). *Du kan programmere knappen i «Smart Acces Point» til interkom med en annen enhet eller til å ringe portner.
6	**Opplåsingsknapp** ▪ *Trykk på knappen i standby-modus for å åpne standardlåsen til standard utendørsstasjon. (Du burte opprette en standard utendørsstasjon i «Smart Access Point» før bruk). ▪ Hold knappen trykt i 10 sekunder i standby-modus for å aktivere funksjonen «Automatisk opplåsing». LED-en (rød) lyser for å vise at funksjonen «Automatisk opplåsing» er aktivert. Samme fremgangsmåde deaktiverer «Automatisk opplåsing», og LED-en (rød) slukker. * Funksjonen «Automatisk opplåsing» betyr at døren blir låst opp automatisk under et anrop. Denne funksjonen blir automatisk deaktivert etter 10 timer.
7	LED (rød)
8	LED (blå)
9	**Dempeknapp** ▪ Trykk på knappen i standby-modus for å dempe ringelyden. ▪ Hold knapen trykt i 3 sekunder i standby-modus for å dempe ringetonen fra alle innendørsstasjoner i samme leilighet. ▪ Trykk på knappen under et anrop for å dempe ringetonen. ▪ Trykk på knappen mens du kommuniserer for å dempe mikrofonen.
10	**Lydstyrkeknapp** Juster tre-nivåvelgeren (maksimaum/medium/lav) for å stille inn lydstyrken til ringetonen.

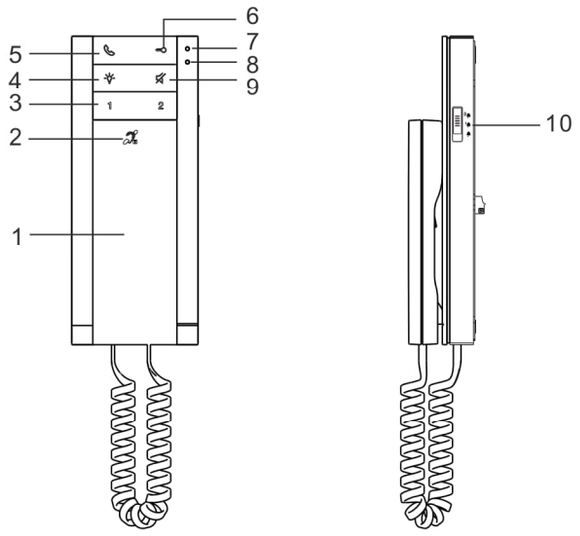
*Se produkthåndboka for «Audio IP» for mer informasjon.

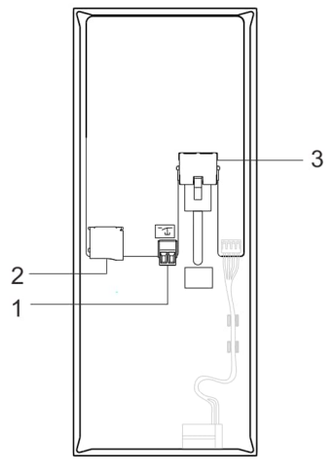
Klemmebeskrivelse

1	En potensialfri kontakt, f.eks. dørklokke
2	Mikro-SD-kortspor (bare til bruk på fabrikken)
3	LAN (PoE), PoE er den eneste strømforsyningen til denne enheten

Tekniske data

Merkespenning	48 V ⎓
Driftsspenning	38-57 V ⎓
Merkestrøm	48 V ⎓, 40 mA
Driftstemperatur	-10 °C…+55 °C
Lagringstemperatur	-25 °C…+70 °C
PoE-standard	IEEE802.3 af
Kapslingsgrad	IP 30
Mål (D×H×B)	81 x 198, x 43 mm





H82001-W

1. Go to the online webpage by scanning the QR code.
2. Click on the “Downloads” tab to find the documents.

FI NL NO SE PL CN

2TMU220000M0002110

Service

Find your individual country contact here.

http://new.abb.com/contact-centers

Svenska

Audio IP

Styrelement

1	**Telefonlur** ▪ Under en samtalsbegäran lyfter du upp telefonluren inom 30 sekunder för att ta emot samtalet. ▪ Under kommunikation lägger du på telefonluren för att avsluta samtalet.
2	Induktionsloopsfunktion
3	**Programmerbar knapp** *Knappen kan programmeras på ”Smart Access Point” för följande funktioner: ▪ Intercom till samma enhet (förvalt) ▪ Intercom till en annan enhet ▪ Ring portvakt ▪ Öppna dörren med utomhusstation ▪ Öppna dörren med IP-ställdon ▪ Tänd det tilldelade ljuset ▪ SOS-funktion
4	**Belysningsknapp** ▪ I standbyläge trycker du på knappen för att slå på det tilldelade ljuset. ▪ I standbyläge håller du knappen nedtryckt i 5 sekunder för att ställa in typ av rington. ▪ Under kommunikation håller du knappen nedtryckt i 5 sekunder för att ställa in samtalsvolymen.
5	**Samtalsknapp** ▪ I standbyläget lyfter du upp telefonluren och trycker på knappen för intercom inom samma lägenhet (förvalt). *Knappen kan programmeras på ”Smart Access Point” för intercom till en annan enhet eller till portvakt.
6	**Upplåsningsknapp** ▪ I standbyläge trycker du för att frigöra standardlåset till den förvalda utomhusstationen. (Du bör ställa in en förvald utomhusstation på ”Smart Access Point” före användning). ▪ I standbyläge håller du knappen nedtryckt i 10 sekunder för att aktivera den automatiska upplåsningsfunktionen. Lysdioden (röd) tänds för att indikera att den automatiska upplåsningsfunktionen har aktiverats. Samma åtgärd inaktiverar den automatiska upplåsningsfunktionen och lysdioden (röd) släcks. *Den automatiska upplåsningsfunktionen betyder att dörren kommer att låsas upp automatiskt under en samtalsbegäran. Den här funktionen avaktiveras automatiskt efter 10 timmar.
7	Lysdiod (röd)
8	Lysdiod (blå)
9	**Knapp för ljudlöst läge** ▪ I standbyläge trycker du på knappen för att aktivera/stänga av ringsignalen. ▪ I standbyläge håller du knappen nedtryckt i 3 sekunder för att stänga av ringsignalen på alla inomhusstationer i samma lägenhet. ▪ Under en samtalsbegäran trycker du på knappen för att stänga av ringsignalen. ▪ Under kommunikation trycker du på knappen för att stänga av mikrofonen.
10	**Volymknapp** Justera trenivåväljaren (maximum/minimum/låg) för att ställa in ringsignalens volym.

*Se bruksanvisningen till ”Audio IP” för närmare information.

Terminalbeskrivning

1	En potentialfri kontakt, t.ex. en ringklocka
2	Micro-SD-kortplats (endast för fabriksanvändning)
3	LAN (PoE). PoE är den enda strömförsörjningen till den här enheten

Tekniska data

Märkspänning	48 V ⎓
Driftspänning	38–57 V ⎓
Märkström	48 V ⎓, 40 mA
Driftstemperatur	-10 °C – +55 °C
Förvaringstemperatur	-25 °C – +70 °C
PoE-standard	IEEE802.3 af
IP-nivå	IP 30
Storlek (LxHxB)	81 x 198 x 43 mm

Polski

Audio IP

Elementy obsługowe

1	**Słuchawka z przewodem** ▪ Podczas żądania połączenia podnieść słuchawkę w przeciągu 30 sekund, aby przyjąć połączenie. ▪ Podczas rozmowy odłożyć słuchawkę, aby zakończyć połączenie.
2	Funkcja pętli indukcyjnej
3	**Klawisz programowalny** *Klawisz można zaprogramować w "Inteligentnym punkcie dostępu" dla poniższych funkcji: ▪ Połączenie interkomowe z tym samym urządzeniem (domyślnie) ▪ Połączenie interkomowe z innym urządzeniem ▪ Wywołanie centrali ochroniarskiej ▪ Otwieranie drzwi przez zewnętrzną stację interkomową ▪ Otwieranie drzwi za pomocą napędu nastawczego IP ▪ Włączanie wyznaczonego światła ▪ Funkcja SOS
4	**Klawisz oświetlenia** ▪ W stanie gotowości nacisnąć klawisz, aby włączyć wyznaczone światło. ▪ W stanie czuwania przytrzymać klawisz przez 5 sekundy, aby ustawić typ dźwięku dzwonka. ▪ Podczas rozmowy przytrzymać klawisz przez 5 sekundy, aby ustawić głośność.
5	**Klawisz wywołania** ▪ W stanie czuwania podnieść słuchawkę i nacisnąć klawisz , aby nawiązać połączenie interkomowe w obrębie tego samego mieszkania (ustawienie domyślne). *Klawisz można zaprogramować w "Inteligentnym punkcie dostępu" do nawiązywania połączenia interkomowego z innym urządzeniem lub wywoływania centrali ochroniarskiej.
6	**Klawisz odblokowania** ▪ *W stanie czuwania nacisnąć klawisz, aby zwolnić domyślny zamek lub domyślną zewnętrzną stację interkomową. (Przed użyciem należy ustawić domyślną stację zewnętrzną w "Inteligentnym punkcie dostępowym"). ▪ W stanie czuwania przytrzymać klawisz przez 10 sekund, aby włączyć funkcję "Automatycznego odblokowania". Świecenie diody LED (czerwonej) oznacza, że funkcja "Automatyczne odblokowanie" jest włączona. Wykonanie tej samej operacji spowoduje wyłączenie funkcji "Automatyczne odblokowanie" i zgaśnięcie diody LED (czerwonej). * Funkcja "Automatyczne odblokowanie" oznacza, że drzwi zostaną automatycznie odblokowane po wywołaniu połączenia. Funkcja ta zostanie automatycznie wyłączona po 10 godzinach.
7	LED (czerwona)
8	LED (niebieska)
9	**Klawisz wyciszania** ▪ W stanie czuwania nacisnąć klawisz, aby wyciszyć dźwięk dzwonka. ▪ W stanie czuwania nacisnąć i przytrzymać ten klawisz przez 3 sekundy, aby wyciszyć sygnał dzwonka dla wszystkich wewnętrznych stacji interkomowych w tym samym apartamencie. ▪ Podczas żądania połączenia nacisnąć klawisz, aby wyciszyć dźwięk dzwonka. ▪ Podczas rozmowy nacisnąć klawisz, aby wyciszyć mikrofon.
10	**Klawisz głośności** Ustawić głośność dzwonka za pomocą przełącznika trójstopniowego (maksymalna/średnia/niska).

Więcej szczegółów znajduje się w podręczniku produktu „Audio IP”.

Opis terminala

1	Styk bezpotencjałowy, taki jak klawisz dzwonka drzwiowego
2	Gniazdo karty microSD (tylko do użytku fabrycznego)
3	LAN (PoE), PoE jest jedynym zasilaniem urządzenia

Parametry techniczne

Napięcie znamionowe	48 V ⎓
Napięcie robocze	38–57 V ⎓
Prąd znamionowy	48 V ⎓, 40 mA
Temperatura robocza	-10°C ... +55°C
Temperatura przechowywania	-25°C ... +70°C
Standard PoE	IEEE802.3 af
Stopień IP	IP 30
Wielkość (gł. x wys. x szer.)	81 x 198 x 43 mm

中文

非可视分机

控制元件

1	**手柄** ▪ 来电时，30秒内提起手柄可接听来电。 ▪ 通话时，挂上手柄可结束通话。
2	感应线圈
3	**可编程按键** *该按键可在管理软件定义为如下功能: ▪ 户内通 (默认) ▪ 户户通 ▪ 呼叫管理机 ▪ 开门口机上的锁 ▪ 开IP执行器上的锁 ▪ 开指定的灯 ▪ SOS
4	**灯按键** ▪ 待机状态下，按下此键打开指定的灯。. ▪ *待机状态下，长按此键5秒进入铃声设置。 ▪ 通话事，长按此键5秒进入通话音量设置。
5	**呼叫按键** ▪ 待机状态下，提起手柄，按下此键可进行户内通（默认） *该按键可以在管理软件行定义为其他功能，例如呼叫其他户的室内机或者呼叫管理机。
6	**开锁按键** ▪ 待机状态下，按下此键打开默认门口机的默认锁（需要在管理软件先设置好默认门口机的地址） ▪ 待机状态下，按下此键10秒启用 “ 自动开锁 ” 功能。同样操作可禁用 “ 自动开锁功能 ” 。 * “ 自动开锁 ” 功能意味着来电时门口机自动开锁。此功能10小时后自动失效。
7	LED (红)
8	LED (蓝)
9	**静音键** ▪ 待机状态下，按下此键静音铃声。 ▪ 待机状态下，长按此键3秒静音该户内所有室内机的铃声。 ▪ 来电时，按下此键静音铃声。 ▪ 通话时，按下此键静音麦克风。
10	**铃声音量** 三段拨码来调整铃声音量 (高/中/低)。

*更多信息请查看 "非可视分机" 产品手册。

接口介绍

1	门铃接口
2	Micro SD 卡槽 (仅工厂用)
3	LAN (PoE), PoE是该设备的唯一供电设备

技术参数

额定电压	48 V ⎓
工作电压	38-57 V ⎓
额定电流	48 V ⎓, 40 mA
工作温度	-10 °C…+55 °C
存储温度	-25 °C…+70 °C
PoE标准	IEEE802.3 af
IP防护等级	IP 30
尺寸 (DxHxW)	81 x 198 x 43 mm